

دراسة تطبيقية في مادة مقاربات نقدية معاصرة

التطبيق الثالث: النقد السيميائي

إعداد الأستاذ: الوافي سامي
قسم اللغة العربية وآدابها
كلية الآداب واللغات
جامعة العربي بن مهيدي - أم البواقي-

النموذج العملي كإجراء في رواية راس المحنة لعز الدين جلاوي: دراسة سيميائية

تمهيد:

تعنى دراستنا هذه لرواية راس المحنة أساسا باستنباط القواعد الداخلية للملفوظات -سواء ملفوظات الحالة أو التحول- من أجل استخراج النظم التي تحكمها وتوجه شخصياتها، إذ منذ البداية تبدو علاقة (صالح الرصاصة) كفاعل رئيسي وذات مهيمنة بالمدينة وما يتعلق بها فصلية لاعتبارات مسبقة بنى عليها حياته وفرضها على عائلته، خاصة بعد أن اقترح عليه صديقيه (السعيد والربيع) ضرورة الانتقال إلى المدينة والعيش فيها، ولتحقيقهم هذه الرغبة يجب عليهم خلق علاقة وصلية بين ذات الرغبة (صالح الرصاصة) والموضوع المركزي (المدينة)، وذلك بتوفيرهم أهلية مزدوجة تشمل فعل إقناعي هدفه تحقيق رغبتين متقابلتين هما أولاً: الانفصال عن الريف الذي يحتل مكانة كبيرة في قلب (صالح الرصاصة)، وثانياً خلق علاقة اتصال مع المدينة قصد مساعدته في الظفر بفرصة حياة أفضل، وهذا جلي في الملفوظ السردى الآتي "الناس الآن يا (صالح) تعيش على المستقبل... الناس طلقوا الماضي... هكذا يا حَيِّ (صالح) ستضيع وتضيع عائلتك وأولادك... لا بد أن ترحل إلى المدينة... من حَقك يا (صالح) أن تعيش سعيداً"¹، إذ نلاحظ من هذا الملفوظ تحول (صالح الرصاصة) بالنسبة لصديقيه (الربيع) و(السعيد) ذات قيمة في سعيهم الجاهد لتحقيق موضوعهم بإخراجه من الريف، ليكون الوضع البدئي كالآتي:

-صالح الرصاصة ٧ المدينة ٨ الريف.

فالريف بالنسبة لـ(صالح الرصاصة) يتعدى كونه مكان باعتباره يمثل مجموعة من القيم أرسى حياته لها لنجده يقول "أنا هكذا سعيد وهانئ في قرיתי مع زوجتي وأولادي، ما بقي لي غير أن أموت هانئا إن شاء الله"²، لكن حسب منظور صديقيه الأمر مختلف لأن سبب الزيارة هو هذا المكان المنغلق المعزول ليكون عليهم بذل ما بوسعهم مقترحين على (صالح الرصاصة) الانتقال إلى المدينة لقولهم "يا (صالح) الناس كلهم تغيروا ... الناس كلهم تبدلوا ... الزمان الذي فات ولَّى إلى غير رجعة ... والأفكار التي كانت زمن الثورة زالت ... وأنت أنت ... حالتك تُفجع ... لم تتغير ولم تتبدل ..."³، فهذا الملفوظ جاء متضمنا لعدة محفزات الغرض منها تدعيم الموضوع تدريجيا عن طريق فعل إقناعي كون (صالح الرصاصة) غير متقبل لفكرة الرحيل عن الريف والانفصال عنه في البداية، ليبقى الموضوع ثابتا من حيث القيمة ويكون الوضع كالاتي:

-صالح الرصاصة ٨ ذ ٧ المدينة.

فمحاولة كل من (الربيع) و(السعيد) إدخال (صالح الرصاصة) في برنامجها الاستعمالي جاء تمهيدا لاتصاله بالموضوع المركزي (المدينة)، حيث منحاه مساندة قاعدية أقرَّ بها في قوله "... كنت أدرك أنهما ما أرادا لي إلا الخير ... أشفقا عليَّ وعلى حالي وفقري"⁴.

وهنا تتضح ذات القيمة (صالح الرصاصة) متوازية مع الموضوع المركزي (المدينة)، ليبدأ سهم الرغبة في الاتجاه نحو التحقق بعد إقناعه ثم اقتناعه بأهمية التنقل إلى المدينة، ليوافق في الأخير قائلا "... كانا يقلبان في بصريهما وفيهما إلحاح بقبول الفكرة ... ورغم كوني كنت أخاف المدينة ... أردت أن أقول لا للمدينة ... فقلت نعم ... قلتها خافته باهتة"⁵، لتكون نتيجة الوضع كالاتي:

-صالح الرصاصة ٨ ذ ٨ المدينة .

ليتجسد القانون المنظم للسرد هنا في ثلاثة مراحل هي:

- **الفرضية:** رغبة كل من (السعيد) و(الربيع) في إخراج (صالح الرصاصة) وعائلته من الريف والانتقال بهم إلى المدينة.

- **التحيين:** استعمال المنطق الإقناعي في إنجاح الموضوع.

- **الغائية:** النجاح في إقناع (صالح الرصاصه) بضرورة الرحيل إلى المدينة.

فاستعمال كل من (الربيع) و(السعيد) للمنطق الإقناعي كأداة ضرورية مكنهما من تحيين رغبتهم وتحقيق موضوع القيمة.

كما نلاحظ حصول تدهور كبير لحال (صالح الرصاصه) بعد رحيله إلى المدينة واستقراره بها نتيجة قوى هي عبارة عن عوامل ضديدة ممثلة في مدير المشفى ورئيس البلدية (أحمد ألمد)، لتكون نتيجة الفعل التحييني إيجابية بالنسبة لصديقي (صالح الرصاصه): (السعيد) و(الربيع)، لأنهما نجحا في تحقيق موضوع الرغبة بنجاح، أما بالنسبة لـ(صالح الرصاصه) فنتيجة هذا التحيين كانت سلبية بفعل عوامل ضديدة وقفت له بالمرصاد، لتتقلب حياته من حالة التوازن (قبل / الريف) إلى حالة الاضطراب (بعد / المدينة)، وهذا ناتج طبيعي عن الإخفاق الكبير والصدام الذي وقع فيه بداية مع مدير المشفى الذي يمثل السلطة الإدارية الفاسدة بإنشائه برنامج سردي ضديد عمل من خلاله إلى إفشال أي رغبة أو عمل يقوم به (صالح الرصاصه)، خاصة بعد ملاحظة تغانيه في عمله وهو ما يمثل بالنسبة إليه خطر يهدده، لتتجلى المعارضة في قوله "سبحان الله حارس يراقب سيده ... يراقب مسؤوله ... اسمع يا (صالح) أنت مهمتك هنا حارس ولست في المستوى كي تعلمني درسا في الوطنية ... أنت إنسان مشوش فوضوي ومخرب ... وفي ذلك خيانة لمبادئ شهداء الثورة ..."⁶.

ليؤدي هذا الموقف البدئي إلى تصعيد التأزم، بسبب التدهور التدريجي الحاصل بين (صالح الرصاصه) ومديره الذي سعى إلى عرقلة مسعى الذات بعقده مجلس تأديبي، وذلك في قوله "أنت دائما مشوش لا شيء يرضيك ... والناس كلهم مخطئون في رأيك ... الجلسة مرفوعة وأنت لابد أن تحضر أمام المجلس التأديبي بتهم عديدة"⁷، ليقوم الفاعل المضاد (مدير المشفى) بتحويل الموقف تحويلا جذريا أولا بطرد (صالح الرصاصه) من العمل وتأليب المسؤولين ضده على أنه مجنون عديم الأهلية ولا يصلح للعمل، وثانيا بطرده من محل إقامته في إطار الوظيفة، كل هذه التهم أُلصقت بـ(صالح الرصاصه) ونال جزاءه لا شيء سوى أنه تغانى في العمل، ليمهد له هذا التصرف اتصاله بسكان حارة الحفرة.

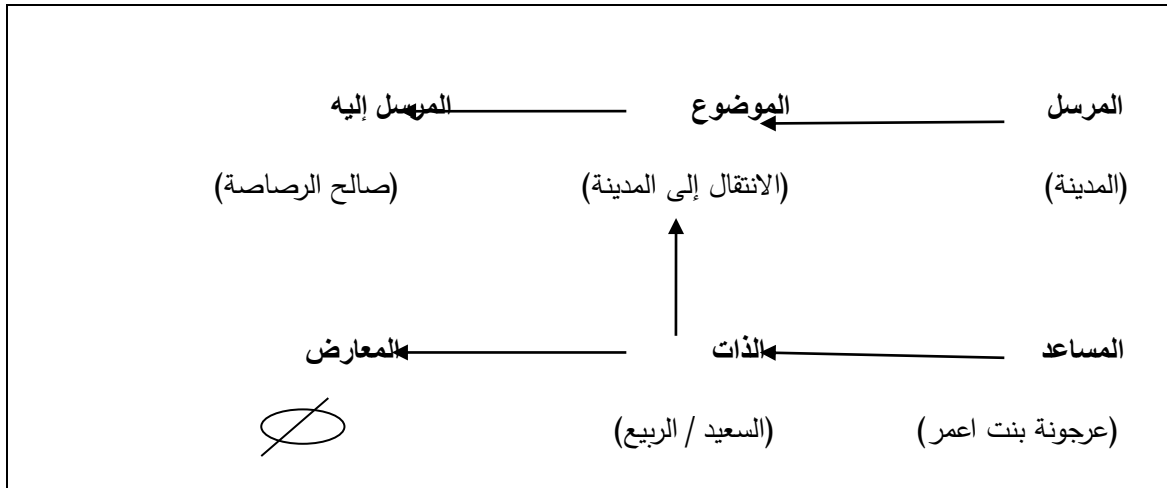
لتبين المقطوعة السردية أعلاه ظهور عامل مضاد للذات ولمشروعها، لعلمه المسبق بعنصر الرغبة لدى (صالح الرصاصه)، ولعلاقته المتوترة معه لخلق بذلك موضوعا ضديدا حاول بكل جهده تحقيقه بخلق لحظات صدامية نتيجة التعارض في الرغبات والمسااعي، لأن (صالح الرصاصه) إنسان وطني لقوله "خدمت خمسة أشهر أجيء في الصباح قبل الوقت بنصف ساعة ... أساعد في التنظيف وسقي الأشجار ... وربما زيارة المرضى ... وأزيد العشية نصف ساعة أخرى أقوم بنفس المهمة ..."⁸ في حين نجد مدير المشفى شخصية انتهازية، لقول (صالح الرصاصه) عنه مستهزئا "مديرنا إنسان وطني ضرب الرقم القياسي في احترام وقت عمله ... يدخل لمكتبه بعد العاشرة يتصفح الجرائد التي تشتري على حساب المشفى ... يوقع الوثائق يطلع على المراسلات ... يرشف القهوة ... عند الحادية عشرة يخرج ولا يعود حتى الغد ..."⁹.

ليحصل التدهور ممهدا بذلك الطريق للانفصال عن المشفى والاتصال مع حارة الحفرة وليحدث فعل التحويل وعملية الانتقال من حالة لأخرى (من اتصال إلى انفصال والعكس) يستلزم اللجوء لفعل التحويل وعملية الانطلاق من الحالة الأولى إلى الحالة الثانية لا يتم عن طريق الصدفة، بحيث "يجب التعامل مع هذا الانتقال كعنصر مبرمج بشكل سابق داخل خطاطة سردية"¹⁰، لتتواتر هذه المقاطع السردية محدثة وضعا انفصاليا تارة واتصاليا تارة أخرى، فالوضع الانفصالي حدث بعد طرده من العمل وبيته، لقوله "وفصلوني عن العمل ... طرقت كل الأبواب ... اشتكيت للمسؤولين ... كتبت للجهات الرسمية والغير رسمية ... كلهم اتفقوا على أنني مجنون ولا أصلح للخدمة ..."¹¹، في حين تحقق الوضع الاتصالي بعد طرده من بيته الذي كان يشغله في إطار الوظيفة والتحاقه بحارة الحفرة وإقامته هناك، لقول (منير) جاره "مع إشراقة شمس الغد انتقل (عمي صالح) مع أسرته إلى حارة الحفرة بعد أن لفظته المدينة على أطرافها الفقيرة ... وغدت لي عائلة أخرى"¹².

لتتواتر هذه المقاطع بصيغ مختلفة للتأكيد على ما آل إليه البرنامج السردى الذي كانت بدايته بوضعية فصلية (الرحيل من الريف إلى المدينة)، ونهايته كذلك بوضعية فصلية = (رجوع (صالح الرصاصه) وحده إلى الريف)، وهذا معناه الإخفاق الكبير الذي تعرضت له ذات (صالح الرصاصه) في المدينة بسبب تكالب عناصر معارضة مختلفة أدت إلى حصول إساءة حالت دون بلوغ مرحلة التوازن التي تأسس عليها البرنامج السردى الخاصة ب(صالح الرصاصه).

لنجد أن التحويلات الممكنة التي قام بها كل من (السعيد) و(الربيع) لإنجاح الفرضية عن طريق تحيينها باستعمال الفعل الإقناعي قد انتهت بالنسبة لهم إلى النجاح، بينما بالنسبة لـ(صالح الرصاصة) انتهت إلى الفشل، لتتغير الحالة البدئية من الاستقرار إلى الاضطراب.

والترسيمة العارلية الآتية توضح ذلك:



أ-ثنائية المرسل - المرسل إليه:

يعتبر الريف الدافع الأساسي الذي جعل كل من (الربيع) و(السعيد) صديقي (صالح الرصاصة) يرغبان في جعل صديقه وعائلته منفصلان عنه ويتقلدا إلى المدينة، كما نجد خانة المرسل إليه (التلقي) متألفة من ممثل واحد يعد المستفيد حسب صديقيه من الحركة المكانية المزدوجة (فصل / وصل) وهو (صالح الرصاصة)، لتؤدي في هذه الحالة وظيفة نحوية بالنسبة لشخصية (صالح الرصاصة) التي تحتل بدورها خانتين هما: الذات الموجهة للرغبة، المرسل إليه، أما ثنائية: الريف / المدينة فقد قدمت هنا بطريقتين مختلفتين:

- الريف: رمز النقاء والبساطة (عامل جماعي مجرد).
 - المدينة: رمز للاضطراب والتعقيد (عامل جماعي مشخص).
- لتقوم هذه الثنائية (المرسل / المرسل إليه) بتفعيل الثنائيات العاملة الأخرى وتوجيهها.

ب-ثنائية الذات - الموضوع:

يوجد ممثلان هنا يؤديان الدور العملي على مستوى خانة الذات هما: (السعيد) و(الربيع) اللذين يشتركان معا في تحقيق موضوع الرغبة (الاتصال بالمدينة والانفصال عن الريف) وذلك باستعمالهم لإشارات دالة على أن المدينة أحسن وأرحم من الريف، لقول (الربيع) "نعم من حَقك أن تعيش ... هناك يا (صالح) في المدينة الماء والكهرباء والغاز والجامعات والمشافي والطرق المعبدة ... من حق الأولاد أن يدرسوا ... من حقهم أن يتحصَّروا ويعرفوا العالم"¹³، لتكون هذه العلامات حاملة لدلالات ساهمت بشكل كبير في دعم رغبتهم في إقناع (صالح الرصاصية) بالفكرة، لنجد في الترسيمية العاملة شبه تداخل بين المرسل والموضوع، لأن غاية الذات (الربيع / السعيد) قيمة وهي ضرورة إخراج (صالح الرصاصية) وعائلته من العزلة الموحشة (الريف) إلى عالم أرحب وأوسع (المدينة)، ليمثل الريف بالنسبة للذات (السعيد) و(الربيع) الجمود والتخلف، وفي هذه الحالة تصبح قيمة مجردة حفزت (صالح الرصاصية) كذات قيمة على الانفصال المكاني قصد التغير والتجدد بعد أن كانت معارضته الأولى للفكرة وليست معارضة للذات (الربيع والسعيد) لعلمه المسبق بنواياهم ومقاصدهم، ومعارضته المبدئية لفكرة الرحيل إلى المدينة كانت لأسباب تتعلق بالجانب المادي والروحي، لتأتي معارضة نسبية كونه نفذ الأفعال الطلبية خاصة بعد استعمال صديقيه للفعل الإقناعي الهادف إلى تحقيق موضوع الرغبة، لينصهر هذا الموضوع كليا في الشكل التحيني الذي أوردته الذات (السعيد) و(الربيع) بعد مشاوره (صالح الرصاصية) لزوجته (عرجونة بنت الوصل) التي أعطته الإيضاح في الأخير.

-الذات ← الفرضية ← التحيين ← الغانية.

(السعيد والربيع) / (الانفصال عن الريف) / (استعمال الفعل الإقناعي) / (النجاح في تحقيق الموضوع).

ج-ثنائية المساعد – المعارض:

نجد الذات الرئيسية هنا قد تلقت مساندة مباشرة من (عرجونة بنت امر) بإسهامها الكبير في تحقيق موضوع الرغبة، وذلك بعد أن استشارها زوجها (صالح الرصاصه) في الموضوع وموافقتها عليه ليكون تفعيلها للمسعى جاء في صورة مساعدة حقيقية للذات ورغبتها، لقول صديقيه مستفسرين على رأي زوجته "بم أشارت بنت امر؟."
-وضحك وهو يواصل:

حمدة خير من أحمد، وسكت.

وهما يعرفان أنني أستشيرها في كل شيء...¹⁴.

كما يمكن أن نظم (الحرمان، البؤس، سلبيات القرية...) لخانة المساعد لأنها من العناصر التي دفعت الزوجة إلى الموافقة على المقترح من أجل التخلص من بؤس القرية، إذ مع تعمقنا أكثر في الإلمام بعناصر الدلالة لهذه الملفوظات نجد هذه الصورة نفسها قد تدخل في خانة المساعدة، كونها كانت دعامة للذات خلال استعماله للفعل الإقناعي في إنجاز المهمة.
أما فيما يخص المعارضة فنجدتها كحالية، كون الجميع وافق في الأخير على فكرة ترك الريف والانتقال إلى المدينة كحلٍ أخير.

ليكون انتقاله إلى المدينة بصفة عامة وإلى حارة الحفرة خاصة مرحلة انتقالية، أولاً باتصاله بسكانها كعائلة (منير) المثقف وجدته أمّا علجية التي يكن لها كل الحب والمودة، وثانياً بنشوء علاقات صدامية مع (أحمد أملمد) رئيس البلدية، فنجدته يحاول تعرية الحاضر عن طريق الاستدكار والرجوع إلى الماضي لتعريفه أولاً وهروباً منه ثانياً لتأزم أوضاعه وتردي أحواله خاصة مع تزايد استنزافات (أحمد أملمد) له المتكررة، كقوله مثلاً " أعدتُ غلق الزجاج ورفعت صوت البوق حدّ الإزعاج...خرج (صالح) من مغارته كالشبح وقد اشتد سواده وتلألأت عيناه كأن إسهالا داهمه عاما كاملاً...كأنما عرفني فاندفع يفتح الباب ليتركب...كان الباب موصداً من الداخل لم أشأ أن أفتحه له وأشرت إليه أن يأتيني من الباب الآخر...وفعلاً جاء...كنت أريده أن يبقى واقفاً ليحدثني من خلال النافذة"¹⁵، لتبدأ من هنا مرحلة الاضطراب بالنسبة للذات (صالح الرصاصه)، وسيكون تعاملنا مع البرنامج السردي -الذي سندعمه بترسيمة عاملية لاحقاً- مبني

على تحديد الأدوار العاملة وانحرافها، إذ بعد نجاح موضوع الرغبة وانتقال (صالح الرصاصية) وعائلته إلى المدينة بدأت حياته في التغيير جذريا مع محاولته إنجاز برنامجه السردى رغم وجود معارضين له خاصة (أحمد أملد) رئيس البلدية الذي عمل المستحيل لإفشال هذا البرنامج بفرضه برنامجا ضديدا، إذ يبين المقطع السردى السابق نوعية العلاقة الصدامية بينهما، ليعكس محور الرغبة التوتر الموجود مسبقا بين (صالح الرصاصية) وموضوع الرغبة (المدينة)، إذ نجده قد رحل إليها مُكرها ليفرّ منها مُرغما، وهذا يتجسد جليا في الوحدات السردية الآتية:

- "وأردت أن أقول لا للمدينة ... فقلت نعم ... قلتها خافتة باهتة"¹⁶.

- "لم أفرح ... نعم لم أفرح ... أحسسته قبرا ... مجرد قبر بارد لا غير"¹⁷.

- "دخولي المدينة كشف لي زيف الواقع ..."¹⁸.

- "جريت ... جريت ... كأنني في ريعان الشباب ... أحسست أنني خرجت من المدينة ... خرجت من السجن ..."¹⁹.

وتأسيسا على هذا نجد سبب نفوره من المدينة اكتشافه لزيغها الممثل هنا في السلطة الطاغية (أحمد أملد)، كما نجد العلاقة التي تربط (صالح الرصاصية) برئيس البلدية (أحمد أملد) صدامية منذ البداية لرفضه المطلق الدخول في حوار مع هذا النوع من المسؤولين لمعارضته المطلقة له ولقيمه كونه ذات معارضة تعمل على "خلق العراقيل بتصديدها إمّا لتحقيق الرغبة أو للتواصل مع الموضوع"²⁰، حيث نجده يرفض حتى الحوار معه ليعلم بذلك صراعه معه وتمرده على قيمه الدنيئة لأنه ممثل لفئة المجتمع (حارة الحفرة) في حين (أحمد أملد) يمثل فئة السلطة القهرية الاستغلالية، وهذا معناه أن كل واحد منهما على طرفي نقيض:

- (صالح الرصاصية) / مجاهد وابن شهيد (شخصية وطنية) = رمز للبطولة وإعلاء كلمة الحق.

- (أحمد أملد) / عميل ابن خائن (شخصية استغلالية) = رمز للتسلط والاستغلال والتجبر.

فالأول يمثل فئة عبّرت عن إيمانها بالثورة لتلقى مصيرها في البؤس والشقاء والموت، نقول (منير) واصفا بيت (صالح الرصاصة) الذي انتقل إليه بعد طرده من المشفى ورحيله إلى حارة الحفرة "هذا هو البيت ... كان وطيباً ... بابه يكاد ينكفي إلى مستوى الأرض ... لا يكاد علو الجدار يتجاوز قامة الرجل الممتد ... قرميده القديم عليه ضمادات إسمنتية عديدة"²¹.

أمّا الفئة الثانية تأكل وتتنفخ، فئة عبّرت عن خيانتها للوطن لتستفيد وتحتكر مع كبار المسؤولين هذا هو (أحمد أملمد) الذي يقول وكُلّه عز وفخر "خرجت من الحمام كانت نفسي رائقة وجسمي خفيفا والدنيا بذوق العسل... أولاد الكلب سأشتريكم جميعا بمالي... الكل تحت جبروتي... أنتم وهذا الوطن الذي ضحيتم من أجله... حاولت إدارة الخواتم الذهبية اللّماعة... لم أستطع... ضاقت هذه الأيام على أصابعي... مرّرت راحة يدي اليمنى فاليسرى على بطني انتفخت أكثر مما يجب... ركبت سيارتي الطائرة..."²².

ليعكس هذين المسارين الأول والثاني حالة التناقض الكبير بين فئتين مختلفتين هما: الفئة الوطنية / الفئة الخائنة، كونهما جاءا مدعمين بمفعول الحقيقة التاريخية، لنلاحظ أن الخطاب البرهاني للمرسل / المحرك (المجتمع) يشتغل على نحو يكون فيه فهم الوضع الراهن مربوطا بقراءة الماضي المتعلق بالفئتين:

أ-الماضي المتعلق بصالح الرصاصة: إذ نجده يقول وكله ثقة "أنا هكذا سعيد وهانئ في قريتي مع زوجتي وأولادي، ما بقي لي غير أن أموت هانئا إن شاء الله وأدفن كما أوصى والدي الذي قدّم روحه في المعركة كي يحميكم... ليس من الممكن أن أنسى وصيته الغالية... يا وليدي لا تخن أرضك ولا تخن عهد الرجال"²³.

ب-الماضي المتعلق بمحمد أملمد: لقوله مهّدداً وكله حقد "وجدت نفسي أسوق السيارة باتجاه صاحبة المدينة حيث يسكن الشيخ (صالح) عندي معه حساب طويل تجب تصفيته... لن أنسى أبداً ما فعله بوالدي أثناء الثورة حين اختطفه مع بعض المجاهدين وجاءوا به مكبلا إلى بيته وحاكموه في الليل... اتجهت لأبناء عمومته وقلت مهّدداً:

-إن وقع لأبي مكروه لآتينكم بجيوش فرنسا الجرارة...ولأهدمن عليكم أكوأخكم القذرة...ورحلت دون أن ينطقوا...ما كادت السماء تتوسط السماء حتى وجدت أبي في الوادي جثة هامدة".²⁴

وهذا الملفوظ بالنسبة لفئة بالنسبة لفئة الوطنيين قبل / بعد الاستقلال جاءت موازينه مختلفة مقارنة مع ملفوظ الفئة الخائنة قبل / بعد الاستقلال، لتتجد هنا في المرتبة العليا التي ارتقاها (أحمد أملمد) ليصل إلى منصب رئيس البلدية يأمر وينهي، ليحدث بذلك اختلالاً في موازين القوى أدت في الأخير إلى انقطاع الصلة بينه وبين (صالح الرصاصية) الذي ظل متمسكاً برأيه ومبادئه التي تربي عليها، لعلم هذا الأخير أن من خان وطنه يهون عليه أي شيء، لنجد هذا الكلام واضحاً في قول (صالح الرصاصية) واصفاً دناءته "شاهدت (أحمد أملمد) يتربص بعيداً في سيارته الفارحة وعلامات الرضى تركض على تقاسيم وجهه وقد انهمك في تنقية أسنانه من الطعام ... وحده الموت يفرح هذا البليد ... وحده الدم النازف يعزف له مؤاله"²⁵، فهذه المقطوعة السردية تتضمن داخلها عالمان دلاليان هما: الموت / المتعة فالدم يرمز إلى الموت، والموت بالنسبة لمحمد أملمد هو ما يحقق له المتعة ليتحول هنا إلى شخصية ساذجة تتمتع بالأمم الآخرين، ليقوم (صالح الرصاصية) على هذا المنوال بوضع هذا النوع من الفئة طرفاً في الصراع لينشأ عن هذا الصراع سياق تحويلي مؤسس على ثنائية: المجتمع / السلطة، إذ يبدأ برنامج التغيير مع (صالح الرصاصية) في شكل مُعلن، ليؤسس نفسه فاعلاً دينامياً له إرادة خالصة في رفض الفساد بكل أنواعه، وتأسيساً على هذا سنحاول تقديم صياغة للوضع السردى على النحو الآتي:

- فاعل الحالة ٧ موضوع الجهة.

- صالح الرصاصية ٧ الرغبة في إحداث التغيير.

ت . س [تحويل سردي] ← ف (صالح الرصاصية) ٧ م.ج (الرغبة في إحداث التغيير) ←
[ف ٨ م.ج].

ليتحول فاعل الحالة (صالح الرصاصية) من حالة الانفصال مع موضوع الجهة إلى حالة الاتصال
المؤقت:

-فاعل الحالة ٨ موضوع الجهة.

-صالح الرصاصة ٨ الرغبة في إحداث التغيير.

الوضع الأول تميز بالانفصال حيث نلاحظ ممارسة (أحمد أملمد) للسياسة الاستفزازية تجاه (صالح الرصاصة) بصفته يحتل موقعا مهما كمحرك، بهدف إذلاله وإنجاح برنامج الانتقام الذي عاهد نفسه عليه، ليتجلى التحريك Manipulation في حكمه الإيجابي على قدرته السلطوية في إذلال (صالح الرصاصة) أولا ثم القضاء عليه نهائيا حسب مخططه الدنيء، لقوله وكله إصرار على الانتقام "... وما زال هو غُصّة في القلب ... لا بد أن يدفع الثمن ... وكيف يدفعه؟ بإزهاق روحه أم بالموت البطيء؟"²⁶، ولكي يتحقق غرضه عمد إلى أسلوب المراوغة والحيلة للتصويه على أغراضه الدنيئة وإعطاء صورة حسنة له أمام (صالح الرصاصة) ومن ثم كسب ثقته ليُفسح له الطريق بعدها في تنفيذ مخططه الانتقامي، لقوله "الماضي ماضي ياالشيخ (صالح) ... والذي فات مات ... يجب أن تفتح صفحة جديدة بيضاء ناصعة لا نكتبها إلا بالذهب الخالص"²⁷، إذ يعمل (أحمد أملمد) هنا جاهدا من أجل إقناع (صالح الرصاصة) بمساعاه الطيب الذي جاء من أجله، لكن هذا الأخير رفض وبشدة السقوط في العملية التمويهية وفي الفخ الذي يحضره غريمه لعدم استساغته للموقف، ونجد ذلك في قوله "نحن لا نعطي قهوتنا لكل من هب ودبّ فازرع ينبت يا (أحمد أملمد)"²⁸.

لتأخذ مع هذا بنية التحريك طابعا صراعي بدأ برفض (صالح الرصاصة) لأي علاقة يكون (أحمد أملمد) طرفا فيها، إذ يبدو هنا متمردا على ما آل إليه الوضع الاجتماعي من تردي وسقوط في بهيمية حاقدًا على أولئك الذين جمعوا ثرواتهم بطرق مشبوهة ليستغلوا نفوذهم في منع كلمة الحق من الظهور فنجده يعري الواقع بقوله مخاطبا (أحمد أملمد) "ولكني شريف ... لم أمد يدي لأحد ... ولم أجمع شيئا من حرام ... وأنا سعيد بذلك ... وأدركت أنه يقصدني مباشرة ..."²⁹، لنصل بعد ذلك إلى الرفض النهائي الذي أقرّه بعدم ربط أية صلة معه، خاصة عندما صارحه برغبته الزواج من ابنته (الجازية) فكان الرد القاسي عليه بقوله "-أريد أن أخطب ابنتك (الجازية).

-جحظت عيناى دهشا وقلت وأنا أتميز من الغيظ:

نجوم السماء أقرب إليك أيها النحس ... ودخلت الدار فصفقت الباب غضبا ... وسمعته ينبح كالكلب³⁰.

فهذا الرد بالرفض كان نتيجة قناعة راسخة في ذهن (صالح الرصاصية) ومُحصلة لتقويم مبني على خبرة مسبقة لممارسات (أحمد أملد) الاستغلالية، لقوله وهل تركت في الدفتر ورقة واحدة بيضاء بريئة؟³¹، لتعرف بذلك العلاقة التي تربط (صالح الرصاصية) = (المجتمع) بـ(محمد أملد) = (السلطة القهرية) تحولات كان لها أثر عميق في تأطير الحدث السردى والنزوع به نحو التوتر التصاعدي خاصة بعد فشل (صالح الرصاصية) في مشروع التغيير الذي تبناه وحاول تحقيقه، بسبب ممارسات (أحمد أملد) السلبية التي أثرت عليه كثيرا وكُرست الهوة بين الفئتين، كون هذا الأخير وقف كذات معارضة على "خلق عراقيل بمعارضته، سواء لتحقيق الرغبة أو الاتصال بالموضوع"³²، ليدخل بذلك عالم الغموض والاتصال مع محيطه ليقرر الهروب وحده إلى الريف تاركا عائلته وراءه، ليكون هروبه تعبير عن اغترابه وفشله في التواصل مع محيط متعفن، ليختار القطيعة كحل ارتضاه لنفسه يقول (منير) واصفا الوضع "أمّا أبي (صالح) فقد رحل إلى القرية ... عاد إليها ... أثر أن يعيش في بيته القديم ..."³³.

لنلاحظ هنا أن ذات (صالح الرصاصية) في علاقة فصلية بالمدينة لتفقد وظيفتها العملية بمجرد فشل مشروعها، إذ نلاحظ عدم تحقق موضوع الرغبة في التغيير أدى إلى فشله واستسلامه للأمر الواقع ليكون تعبيره عن الرفض جاء في صورة هروب من المدينة واستقرار في الريف، لتتحقق الرغبة في التغيير بعد بلوغ الصياغة النهائية للمخططات السردية على يد سكان حارة الحفرة كعامل جماعي ممثل في كل من : (منير) / (ذياب) / (الجازية) / (عبله الحلوة) ... لقول الراوي واصفا الموقف "على مرمى حجر تقفين مهرة جامحة ... تلتصق الشقراء به ... يعدو (منير) ... يسبقه (ذياب) ... تشحذين القلب ... تشحذين الخنجر ... تدفعينه نحو القلب ... تغرسينه فيه ... يتهاوى نحوك جثة هامة ..."³⁴، لتكون بذلك نهاية الاستبداد الممثل هنا في (أحمد أملد) = (رمز السلطة الاستغلالية) على يد سكان حارة الحفرة مجتمعين، وانطلاقا من هذا سنتعامل هنا مع الحالة البدئية للبرنامج السردى الذي تبناه (صالح

الرصاصية) كفاعل منفذ من أجل التغيير بالترسيمة الآتية:
-الفرضية ← التحيين ← الغائية



-محاولة التغيير بإرساء قيم الحق. -الاعتماد على أهليته في التنفيذ.

فبعد فشل (صالح الرصاصة) في تحقيق رغبته حدثت عملية تحويل بانتقال الدور لسكان حارة الحفرة من أجل القضاء على الفساد الممثل هنا في شخصية (أحمد أملمد)، لتتشابك الأدوار العاملة ويحصل في الأخير الإنجاز بالنسبة للذوات التي مثلت فئة المجتمع، لامتلاكها الأدوات اللازمة التي مكنتهم من تحقيقه، بالقضاء على منبع الفساد (أحمد أملمد)، لتتحول حارة الحفرة إلى حارة الربوة وليحيا سكانها حياتهم الطبيعية بعيدا عن الاضطراب.

وهنا يمكننا بنينة الترسيم النهائية كالآتي:

-الفرضية ← التحيين ← الغائبة

+ -محاولة التغيير وإرساء قيم الحق. -الاعتماد على أهلية الرغبة

في إحداث التغيير.

إذ تتجلى طريقة الاتصال بموضوع القيمة (القضاء على الفساد وإحلال قيم الحق) بعد فشل (صالح الرصاصة) في تحقيقه وانسحابه من المشروع بالانتقال من مرحلة الفرضية إلى التحيين، ليقرر سكان حارة الحفرة ضرورة التفكير في طريقة تمكنهم من تحيين مشترك لموضوع الرغبة، ليصلوا إلى نتيجة مفادها ضرورة التفكير في طريقة تمكنهم من تحيين مشترك لموضوع الرغبة، ليكون القرار ضرورة القضاء على (أحمد أملمد) بقتله كحلٍ أخير ووحيد يمكنهم من الخروج من دائرة التهميش، لتنتهي المواجهة بإشراق حارة الربوة بعد زوال أسباب التهميش، لقول الراوي "و حين أشرق شمس الصباح كان الجميع يشاركون في عيد حارة الربوة ..."³⁵.

ليكون منطق النصر قد أدى إلى تحويل سردي قلب مضامين النص والذي يتجسد كالآتي:

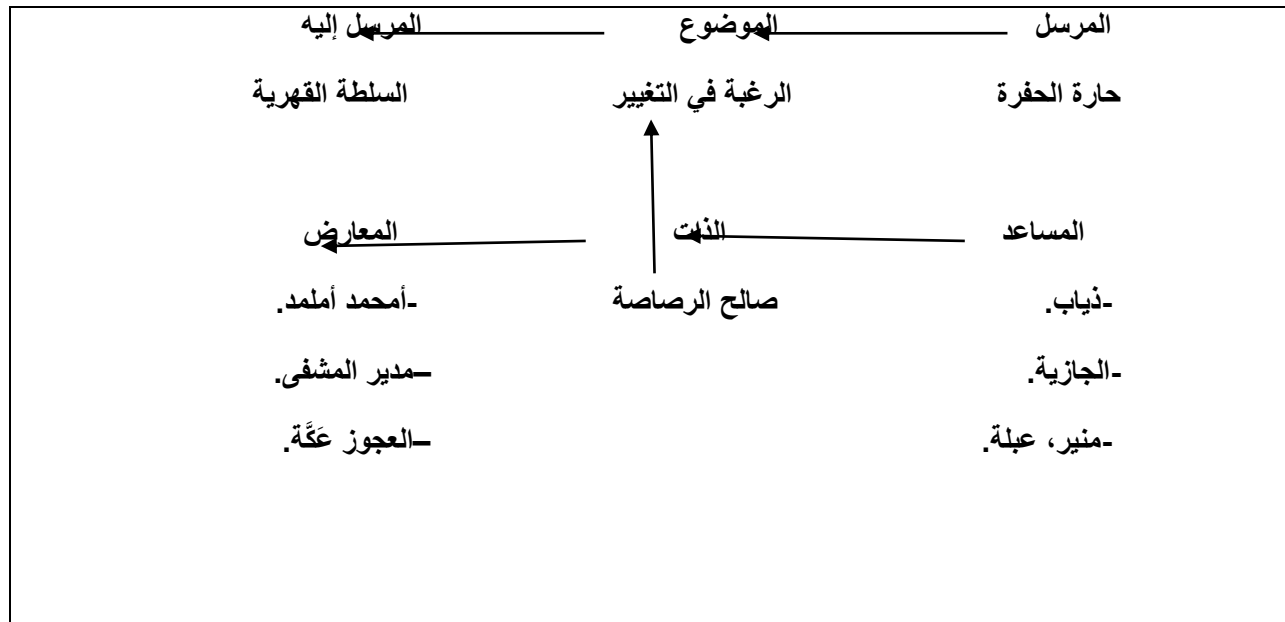
- قبل	مضمون معكوس	سيطرة	خيانة
- بعد	مضمون مفترض	حرمان	استفادة

لتتجسد هذه الوضعية من خلال حالتين:

-قبل: سيطرة (أحمد أملد) على زمام الأمور وحرمان (صالح الرصاصه) من أبسط الحقوق (مضمون معكوس).

-بعد: سيطرة سكان حارة الحفرة (فاعل جماعي) على زمام الأمور بعد القضاء على الفساد (أحمد أملد)، لتكون بعد ذلك الاستفاده لكامل سكان الحارة.

لتقودنا المعاينة عن كذب إلى بنينة هذه المقطوعة الكبرى اعتمادا على الترسيمه العامليه الآتية:



لثبرز هذه الترسيمه كفييه انتظام الفواعل من خلال تموقعها لتحدث بعض الانزلاقات العامليه لتحوّل الذوات من خانه لأخرى، كانفصال (صالح الرصاصه) عن مجال الحدث بفراره إلى الريف واتصاله كل من (الجازية) / (ذياب) / (منير) / (عبلة الحلوة) بمشروع التغيير كمساعدين وفواعل منفذة ليكملوا انجاز ما عجزت عنه ذات (صالح الرصاصه) في الأخير.

أ-ثنائية المرسل - المرسل إليه:

ما يشد الانتباه في هذه الترسيمه ثنائية المرسل / المرسل إليه، حيث جاءت حارة الحفرة كحافز محرك وجّه حركة الذات (صالح الرصاصه) نحو ضرورة التغيير والقضاء على الفساد المجسد في (أحمد

ألملد)، فنجد قول (الجازية) قد حفّزته حارة الحفرة بضرورة اتخاذ القرار الصائب، ليكون ردّها كالاتي " انتفضي حارة الحفرة ...

-انظريني أظهِرِكِ من الرجس ... الأفيون ... "36.

لتكون حارة الحفرة حافظا وسببا في جعل (الجازية) تمتلك القدرة في تحويل العلاقة الانفصالية إلى علاقة اتصالية مع موضوع الرغبة لحيازتها عنصرين أساسيين هما: وجوب الفعل / الرغبة في الفعل لتلجأ في الأخير إلى تحرير حارة الحفرة من قبضة (أحمد ألملد)، لتقول "ها الخنجر يلمع في عيني ... أشدّه بقوة لا بد أن أغرزه إلى آخره ... حتى المقبض ... حتى مرفقي ... لا بد أن أراه يتقيأ دما ... كجثة والده العفنة حين نبحه الكبار ... لا بد أن أدبجه ... "37.

إذن فحارة الحفرة كمرسل تمثل: الحرمان / البؤس / الفقر / التهميش، وهذه العوامل دفعت (صالح الرصاصة) ومساعديه إلى ضرورة إحداث التغيير نحو الأفضل للتخلص من مسببات التهميش والحرمان في الحارة التي أصبحت تتدثر بأهلها البسطاء، لنجد الإيعاز قد جاء من جهة المرسل (حارة الحفرة).

أما فيما يخص خانة المرسل إليه فنجد السلطة هي المتلقي الأول بحكم أن التحريك والمواجهة التي قادها سكان حارة الحفرة كانت تجاه سياسة (أحمد ألملد) الاستغلالية التهميشية التي أثّرت سلبا على رعيته خاصة سكان الحارة البسطاء، إذن فهو كرئيس للبلدية يمثل السلطة، وبممارساته الانتقامية يمثل السلطة القهرية، وبسبب هذه السياسة قاد السكان حركة مضادة تميزت بداية بالاضطراب لتنتهي بالتوازن من هنا دخلت السلطة كطرف في الصراع لتصبح ذات صبغة قيمية، لأن عملية المواجهة ضد (أحمد ألملد) كان هدفها توجيه رسالة للسلطة القهرية بضرورة الاعتدال أو المواجهة.

ب-ثنائية الذات – الموضوع:

يوجد في خانة الذات ممثل واحد يؤدي هذا الدور، كون الشخصيات الأخرى التي اشتركت معه في تحقيق عنصر الرغبة تدخل ضمن خانة المساعد، إذن فذات (صالح الرصاصة) تظهر منذ البداية كذات مهيمنة على مسار الحدث كفاعل رئيسي سخر نفسه لخدمة القيم العادلة ومبادئ الحق والوطنية وذلك في سعيه وراء توجيه سهم الرغبة نحو الموضوع / التحيين، رغم تكالب العديد من الفواعل ضده برده

وإعاقته، ونجد هذا في قوله متحديا السلطة "خائفون مني؟ تريدون إبعادي عن أسيادكم ...؟ حياتكم كلها كذب على الشعب ... وعلى الله ... وعلى نفوسكم ... وعلى التاريخ ... وحتى على أسيادكم ... خافوا الله ... واحد تزرعون له الورد في الشتاء ... وملايين تزرعون لهم السم والشوك طول العام ... سينتقم الله منكم ..."³⁸.

فموضوع الذات هنا يحتوي على عدّة موضوعات جزئية تشكل مجتمعة الموضوع المركزي (الرغبة في التغيير).

كما نلاحظ جيدا أن خانة الموضوع اتسعت شيئا فشيئا ليعتبر في الأخير الإيعاز الوحيد لها هو الرغبة في التغيير من خلال تعرية الحاضر بالرجوع إلى الماضي بكشف الحقائق وتعريتها، إذ جاءت بعض الملفوظات السردية في قالب وصفي دال على حركة أسهمت كثيرا في النمو الحداثي، كقول (أحمد أملمد) مستذكرا الماضي "لن أنسى أبدا ما فعله بوالدي أثناء الثورة حين اختطفه مع بعض المجاهدين وجاءوا به مكبلا إلى بيته وحاكموه في الليل ... وعلمت بالأمر فقصدتهم صباحا ووجدتهم قد رحلوا به ... اتجهت لأبناء عمومته وقلت مهددا:

-إن وقع لأبي مكروه لأتيناكم بجيوش فرنسا الجرارة"³⁹، فهذا القول أدى لنشوء الصراع بين فئتين: المجتمع / السلطة، ليكون موضوع القيمة الجزئي الذي أراد (صالح الرصاص) تحقيقه هو ضرورة الانفصال وعدم التعامل مع (أحمد أملمد) لأسباب تاريخية فالأول وطني وابن شهيد في حين الثاني عميل مستغل وابن حركي (خائن)، إذن فهو يرى فيه عنصر قبح لارتباطه الأبدي بالأصل والماضي الأسود الذي لا يحبه، إضافة إلى الموضوع الثاني الذي اشترك فيه مع كامل سكان حارة الحفرة وهو ضرورة التغيير بالقضاء على الفساد الذي عَشَّسَ فيهم والممثل في (أحمد أملمد)، ليحققوا بذلك الإنجاز بإشراق حارة الربوة.

ج-ثانية المساعد - المعارض:

نجد هنا في خانة المعارض تبني (أحمد أملمد) لبرنامج سردي ضديد هدفه القضاء على (صالح الرصاص) وسكان حارة الحفرة لیسهم بذلك في عرقلة الذات، كما نجد مدير المشفى الذي سعى جاهدا لإفشال رغبة (صالح) بطرده من العمل أولا ثم من بيته ثانيا، إضافة للعجوز (عكة) التي سحرها (أحمد

ألمد) لخدمة أغراضه وشراء ذمم الناس، ليكون هنا عنصر المعارضة ثري من حيث عدد الممثلين الذين يقومون بدور عاملي واحد وهو منع (صالح الرصاصية) من تحقيق مشروعه ويتجسد ذلك في حصول العديد من الحالات الصدامية بداية مع مدير المشفى الذي وقف معارضا لـ(صالح الرصاصية)، كقوله معاتبا "سبحان الله حارس يراقب سيده ... يراقب مسؤوله ... اسمع يا (صالح) أنت مهمتك هنا حارس ولست في المستوى كي تعلمني درسا في الوطنية ... أنت إنسان مشوش فوضوي ومخرب ..."⁴⁰ ليتضمن هذا التصريح إدانة متضمنة لمعارضة شديدة لاقاها (صالح الرصاصية) من قبل مديره في العمل لا لشيء سوى أنه تقانى في عمله وأتقنه، ليُحدِثَ هذا التصادم في الرغبات شرخا في عملية الاتصال والتي تحولت بدورها إلى انفصال، ليُلحق هذا الانفصال أضرارا جسيمة بـ(صالح الرصاصية) ويُدخل المدير في علاقة تضاد معه نتيجة الوضع الذي آل إليه.

كما نجد شخصية (أحمد ألمد) رئيس البلدية الذي دخل منذ البداية في صراع مع ذات (صالح الرصاصية) لأسباب تاريخية متعلقة بماضي كليهما، ليحاول جاهدا إعاقة أي مسعى يقوم به كقوله "... رحت أضرب على المقود وعلى الباب وعلى صدري ... لكم الويل مني أيها الكلاب ... حقتي لا تمحوه إلاّ دماؤكم"⁴¹، فهذا الصراع مرتبط بالانتقام من جهة (صالح الرصاصية) وبالسلطة والاستغلال من جهة حارة الحفرة لطمعه الشديد في الاستحواذ عليها وطردها أهلها الذين وقفوا في وجهه، ليكون ظهور هذه الشخصية الضدية في ساحة الأحداث قد قلبت حالة التوازن في حارة الحفرة مسببة الاضطراب.

أما فيما يخص خانة المساعد فنجدها متعددة بداية بـ(الجازية) رمز النقاء والطهر التي وقفت إلى جانب والدها (صالح الرصاصية) مع كلمة الحق، فموقفها هنا حقق مساندة حقيقية لإنجاح مشروع والدها وتحقيق رغبته كفاعلة منفذة مع (نياب) و(منير) و(عبله الحلوة) وباقي سكان حارة الحفرة وذلك في قول الراوي واصفا لحظة القضاء على الفساد الممثل في (أحمد ألمد) على يد (الجازية) "حارة الحفرة تنتظر أيتها الفحلة ... يا سلالة الفحول ... اقتليه ... اغسلي العار ... لا يغسل العار إلاّ الدماء ..."⁴² ليكون قرار سكان حارة الحفرة وعلى رأسهم (صالح الرصاصية) إعلان المواجهة، ليندمج ضمن برنامج السردى ومشروعه التغييرى عدة فواعل مساعدة: (الجازية) / (نياب) / (منير) / (عبله الحلوة)، ولتحقق بذلك الإنجاز الذي بني البرنامج السردى عليه.

الهوامش:

- 1- عز الدين جلاوجي: راس المحنة 0=1+1 دار هومه للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2004، ط2، ص26.
- 2- المصدر نفسه، ص25.
- 3- المصدر نفسه، ص24.
- 4- المصدر نفسه، ص29.
- 5- المصدر نفسه، ص29.
- 6- المصدر نفسه، ص37.
- 7- المصدر نفسه، ص43.
- 8- المصدر نفسه، ص35.
- 9- المصدر نفسه، ص37.
- 10- سعيد بنكراد: مدخل إلى السيميائيات السردية، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2003، ص55.
- 11- عز الدين جلاوجي: راس المحنة 0=1+1، مصدر سبق ذكره، ص54.
- 12- المصدر نفسه، ص70.
- 13- المصدر نفسه، ص26.
- 14- المصدر نفسه، ص29.
- 15- المصدر نفسه، ص94.
- 16- المصدر نفسه، ص29.
- 17- المصدر نفسه، ص34.
- 18- المصدر نفسه، ص38.
- 19- المصدر نفسه، ص46.
- 20- جوزيف كورتيس: مدخل إلى السيميائية السردية والخطابية، تر: جمال حضري، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2007، ص111.
- 21- عز الدين جلاوجي: راس المحنة 0=1+1، مصدر سبق ذكره، ص69.
- 22- المصدر نفسه، ص ص 90، 91.
- 23- المصدر نفسه، ص25.
- 24- المصدر نفسه، ص93.
- 25- المصدر نفسه، ص231.
- 26- المصدر نفسه، ص93.
- 27- المصدر نفسه، ص95.
- 28- المصدر نفسه، ص95.

- 29- المصدر نفسه، ص96.
- 30- المصدر نفسه، ص97.
- 31- المصدر نفسه، ص96.
- 32- عبد العالي بوطيب: مستويات دراسة النص الروائي، مطبعة الأمنية الرباط، المغرب، 1999، ص66.
- 33- عز الدين جلاوجي: راس المحنة 0=1+1، مصدر سبق ذكره، ص 204.
- 34- المصدر نفسه، ص263.
- 35- المصدر نفسه، ص264.
- 36- المصدر نفسه، ص260.
- 37- المصدر نفسه، ص260.
- 38- المصدر نفسه، ص53.
- 39- المصدر نفسه، ص93.
- 40- المصدر نفسه، ص37.
- 41- المصدر نفسه، ص94.
- 42- المصدر نفسه، ص262.

مصادر ومراجع التطبيق:

1. عز الدين جلاوجي: راس المحنة 0=1+1 دار هومه للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2004، ط2.
2. سعيد بنكراد: مدخل إلى السيميائيات السردية، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2003.
3. جوزيف كورتيس: مدخل إلى السيميائية السردية والخطابية، تر: جمال حضري، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2007.
4. عبد العالي بوطيب: مستويات دراسة النص الروائي، مطبعة الأمنية الرباط، المغرب، 1999.